



**Curé :** A. Callixte Kabalisa  
**Tél. cellulaire :** 613 790-8041

## Paroisse Ste-Euphémie

718, rue Principale C.P. 129 Casselman ON

**Courriel :** [ste.euphemie.casselman@gmail.com](mailto:ste.euphemie.casselman@gmail.com)

**Site Web :** <http://ste-euphemie.org>

**Horaire des messes :** *dimanche à 10 h 30*  
*jeudi et vendredi à 9 h 00*

**Adjointe administrative :** Mme Tammy Boulerice

**Téléphone :** 613 764-2966

**Heures de bureau :** du lundi au jeudi, de 8 h à 16 h



## Paroisse St-Albert

123, rue Principale C.P. 90 St-Albert ON

**Courriel :** [paroisse.saint.albert@gmail.com](mailto:paroisse.saint.albert@gmail.com)

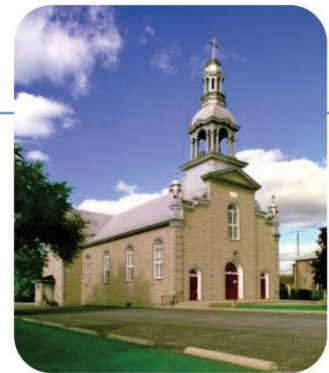
**Site Web :** <http://saintalbert.ca>

**Horaire des messes :** *dimanche à 8 h 45*  
*mercredi à 10 h 00*

**Adjointe administrative :** Mme Madeleine Gour

**Téléphone :** 613 987-2044

**Heures de bureau :** mercredi et vendredi, de 9 h à 12 h



## Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

27, rue Queen C.P. 279 Crysler ON

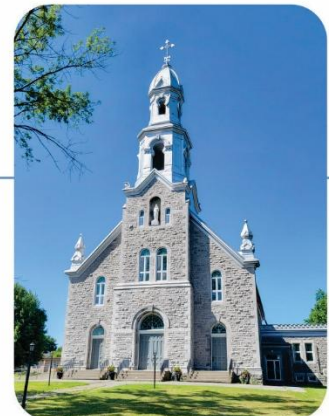
**Courriel :** [notredamedurosaire55@gmail.com](mailto:notredamedurosaire55@gmail.com)

**Site Web :** <http://ndr-crysler.ca>

**Horaire des messes :** *samedi à 16 h 00*  
*mercredi à 9 h 00*

**Personne contact :** M. Gérard Landry

**Téléphone :** 613 987-2409



**3<sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES A  
19 AVRIL 2026**

**RECETTES DE LA FIN DE SEMAINE DU 11 ET 12 AVRIL**

<b>Paroisse</b>	<b>Ste-Euphémie</b>	<b>St-Albert</b>	<b>Notre-Dame-du-Rosaire</b>
Quêtes	727.65 \$	553.20 \$	420.00 \$
Quête spéciale	80.00 \$	90.00 \$	20.00 \$
Quête funéraires		1308.55 \$	
Dîme	51.00 \$		
Lampions	65.00 \$	120.55 \$	
Prions	18.00 \$	14.95 \$	
<b>TOTAL</b>	<b>941.65 \$</b>	<b>2087.25 \$</b>	<b>440.00 \$</b>
<b>Le Bon Samaritain</b>	<b>1800.00 \$</b>		

**MERCI POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ!**

**Loterie** : Tirage de la loterie pour samedi le 11 et dimanche le 12 avril: pour Ste-Euphémie, la gagnante est Jocelyne Legault; pour St-Albert, la gagnante est Marie Richer; pour Notre-Dame-du-Rosaire, le gagnant est Daniel Lamoureux.

**On recommande à vos prières** : M. Falconio Grégoire décédé le 3 avril 2026, à l'âge de 88 ans. Les funéraires ont eu lieu samedi le 18 avril, à la paroisse Ste-Euphémie.

**À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

**Première communion** : Les élèves de Ste-Euphémie, Notre-Dame-du-Rosaire (Crysler) et de St-Albert feront leur première communion respectivement, le samedi, 25 avril à 10h00, à 16h00 et dimanche le 26 avril à 8h45. Prions pour eux et pour leurs familles.

**Loterie 2026-2027** : Les billets de loterie 2026-2027 sont encore en vente à la paroisse Ste-Euphémie. Vous avez jusqu'au 4 juin pour vous procurer un billet, disponible au bureau de la paroisse (613) 764-2966. Merci de votre soutien et de votre générosité.

**La nouvelle vision de l'archidiocèse Ottawa-Cornwall** : Connaissez-vous la nouvelle vision de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall? En avez-vous déjà entendu parler? Mgr Yvan Mathieu, s.m., évêque auxiliaire d'Ottawa-Cornwall, vous invite à la découvrir à travers une série de trois ateliers qui se tiendront au sous-sol de l'église Sainte-Geneviève (825, avenue Canterbury, Ottawa). Dates et thèmes des rencontres :  
Jeudi 9 avril 2026, de 19 h à 20 h 30 Avancer vers les autres  
Mercredi 15 avril 2026, de 19 h à 20 h 30 Avancer en profondeur  
Mercredi 22 avril 2026, de 19 h à 20 h 30 Avancer ensemble  
Toutes et tous sont les bienvenus ! Venez nombreux participer à ces temps de réflexion et de partage.

**Formation à l'évangélisation** : Avec Henri et Anne Lemay. En 2 parties :

1) ENSEIGNEMENTS - 12 zoom les mardis (2 horaires au choix) ou par visionnage de vidéos, du 7 avril au 23 juin 2026. 2) ATELIERS – en présentiel - 2 choix au Canada : 29-31 mai 2026 à Joliette QC ou 12-14 juin 2026 au Centre de l'Amour, Plantagenet ON. Informations et inscriptions : [www.henrilemay.com](http://www.henrilemay.com).  
Ministère « Comme son Maître » « Tout disciple bien formé sera comme son Maître » (Lc 6,40)

**Appel à tous !** Le comité du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'école élémentaire catholique Sainte-Thérèse-d'Avila de Marionville est actuellement à la recherche de personnes ayant fréquenté l'école entre 1951 et 1954, ainsi que d'anciens membres du personnel et directions de cette époque. Si vous êtes concerné(e), ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait l'être, nous vous invitons à vous manifester en écrivant à l'adresse suivante: [communicationsmariettelafrance@gmail.com](mailto:communicationsmariettelafrance@gmail.com). Une grande soirée de festivités aura lieu le 16 juin 2026 à compter de 16 h. La programmation détaillée des activités vous sera communiquée sous peu.

**Banque Alimentaire** : Pour ceux qui ont besoin d'aide alimentaire, vos demandes doivent être faites seulement sur rendez-vous au (613) 764-5203



### SUR LE CHEMIN AVEC LE RESSUSCITÉ

**Bénédictio des semences :** La fin de semaine des 2 et 3 mai prochains, au moment des célébrations habituelles de chacune des trois paroisses, aura lieu une bénédiction des semences. Nous invitons tous les membres de nos communautés qui le désirent à emporter un contenant, un sachet, une petite poche de semences (identifiée à votre nom) que vous prévoyez planter au printemps, afin de les faire bénir par l'abbé Callixte. Tous sont les bienvenus sans exception. Que ce soit un champ, un petit jardin ou une jardinière, tout sera béni. Vous serez invités à entrer en procession au début de la messe, aller déposer vos semences à l'endroit désigné, puis à les récupérer à la fin de la messe après que tout ait été béni. Aucune réservation n'est requise, mais si vous avez des questions, vous pouvez communiquer avec Christine Provencher au 819-329-1258 ou par courriel au provchris@gmail.com . Nous souhaitons refaire cet événement annuellement.

**Appel aux vocations– Quête commandée (les 25-26 avril) :** Le Seigneur a répondu à nos prières pour les vocations de façon vraiment extraordinaire. Après une période où notre archidiocèse ne comptait aucun séminariste, nous avons aujourd'hui six hommes en formation et nous en attendons jusqu'à douze l'an prochain. Par le biais de l'Appel aux vocations, nous cherchons à recueillir 500 000 \$ cette année pour soutenir leur formation, dont le coût s'élève à environ 65 000 \$ par séminariste et par année. Chacun de ces hommes a répondu à l'appel du Bon Pasteur avec courage et foi. Aujourd'hui, cet appel nous rejoint également : celui de les accompagner et de les soutenir afin qu'ils puissent recevoir toute la formation nécessaire pour servir fidèlement le peuple de Dieu. Nous vous remercions de tout cœur pour votre générosité et vos prières en faveur de nos futurs prêtres. Par votre soutien, vous devenez vous aussi des artisans de vie et de lumière pour notre Église et nos communautés. Pour faire un don en ligne, visitez : [ottawacornwall.ca/fr/dons](http://ottawacornwall.ca/fr/dons)

Sélectionnez : • Fonds : « Quêtes commandées » • Sous-fonds : « Vocations »

**Valoris :** et ses sociétés apparentées organisent une soirée d'information afin de faire découvrir aux membres de sa communauté les différentes façons de s'impliquer. Nous sommes à la recherche de familles d'accueil pour des enfants et des adolescents, de familles hôtes pour des adultes de la région, de chauffeurs bénévoles pour faciliter l'accès à des rendez-vous importants, ainsi que de membres pour nos conseils d'administration afin d'apporter leur perspective dans l'évolution de nos services, et plus encore!

Cette soirée aura lieu le 21 avril à 18 h au 860 rue Caron, Rockland, ON.

Nous espérons pouvoir compter sur vous pour passer le mot s'il vous plait. Vous jouez un rôle important pour nous aider à mobiliser la communauté, chaque partage peut avoir un impact.

**22 avril 2026 : Le Jour de la Terre – Comment le vivre concrètement?** Le Jour de la Terre approche à grands pas. Autrefois perçu comme l'affaire de quelques écologistes, le soin de l'environnement nous concerne aujourd'hui tous. Nous reconnaissons que nous sommes interconnectés et que prendre soin de la création est une responsabilité catholique : honorer les dons de notre Créateur, être de bons intendants et partager avec nos frères et sœurs.

Comment pouvons-nous le vivre concrètement? Une façon simple est de contribuer à détourner les déchets des sites d'enfouissement grâce au Programme de réutilisation et de recyclage (RRP), dirigé par Sandra Blais, récipiendaire du Prix diocésain John Dorner pour le soin de la création, avec l'appui d'une équipe dévouée de bénévoles.

Comment vous impliquer : Les besoins actuels du RRP comprennent des chauffeurs occasionnels pour les longues distances, des chauffeurs locaux, des tisserands, des représentants paroissiaux, des étudiants, des conseils scolaires, des membres de la CWL ainsi que des conseils des Chevaliers de Colomb.

Appuyez le recyclage, la réutilisation, la revalorisation et la réparation d'articles au profit d'organismes de charité locaux et de nos voisins à travers le monde. Aucune contribution financière n'est requise, et toute forme d'engagement est la bienvenue. Merci à tous ceux et celles qui donnent généreusement de leur temps. De nouveaux bénévoles sont toujours les bienvenus. Pour en savoir plus sur le RRP, communiquez avec : Sandra Blais, coordonnatrice : [sandra.cwl.olv.rrp@gmail.com](mailto:sandra.cwl.olv.rrp@gmail.com). Une autre façon d'aider est d'offrir un espace de rangement pour 20 à 25 boîtes, de mai à octobre, dans le cadre du « projet des mitaines ». Cela soutiendrait grandement le Réseau d'action éco d'Ottawa-Sud (OSEAN). Pour en savoir plus, veuillez écrire à : [creation@ottawacornwall.ca](mailto:creation@ottawacornwall.ca)

**MESSE AUX RÉSIDENCES :**

**Résidence Villa St-Albert :** 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois à 10h45  
**Résidence Aquatria :** jeudi à 10h00 (sauf le 2<sup>e</sup> jeudi du mois)  
**Résidence Saint-François :** tous les 2<sup>e</sup> jeudi du mois à 10h00

**ADORATION :**

**St-Albert:** tous les 1<sup>er</sup> mercredi du mois à 10h30  
**Ste-Euphémie :** tous les 1<sup>er</sup> vendredi du mois à 9h30

**Messes à l'intention de**

**Samedi le 18 avril: Messe à Crysler (16h00)**

**Bse MARIE-ANNE BLONDIN**

Alphonse Lafrance / UCFO  
Marielle Provost / parents et amis  
La famille Brisson / la succession de Marielle

**3<sup>e</sup> Dimanche de Pâques A, le 19 avril**

**SAINT LÉON IX**

**Messe à St-Albert (8h45)**

Louise (Lacroix) Cayer / parents et amis  
Monique Laplante / Karine, Amélie et Josiane  
André Cayer (20 ans) / les enfants  
Marguerite et Rolland Bourdon / Madeleine et  
Richard Benoit  
Claude Gour / les enfants

**Messe à Casselman (10h30)**

Ovila et Melissa Racine / famille de Percy Racine  
Roland, Thérèse, Gisèle, Colette, Mathieu et Guy  
Langlais / la famille  
Percy Racine / Yvan et Tammy  
Thérèse Larocque 30<sup>e</sup> anniversaire / sa fille  
Claudette Gamache  
Marcel Perreault 22<sup>e</sup> anniversaire / ses enfants  
Roxane et Denis  
Denis Brisson / Micheline Gaudreau  
Renarde Brisson / parents et amis

**Mercredi le 22 avril:**

**SAINT LÉONIDE**

**Messe à Crysler (9h00)**

Emmanuel Epee Ndolo

**Messe à St-Albert (10h00)**

Madeleine Bazinet / parents et amis

**Messe à la Villa de St-Albert (10h45)**

Claudette Laplante (Ottawa) / sa sœur Oriette

**Jeudi le 23 avril : Messe à Casselman (9h00)**

**SAINT GEORGES**

Yvette Boulerice 2<sup>e</sup> anniversaire / parents et amis

**Vendredi le 24 avril : Messe à Casselman (9h00)**

**SAINT FIDÈLE DE SIGMARINGEN**

Léon Castonguay / parents et amis

**Samedi le 25 avril: Messe à Crysler (16h00)**

**SAINT MARC**

Âmes du Purgatoire / la succession  
Gisèle Legault / parents et amis  
Les enfants de la paroisse / une paroissienne

**4<sup>e</sup> Dimanche de Pâques A, le 26 avril**

**NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL**

**Messe à St-Albert (8h45)**

Martin Burelle / Madeleine et Normand Burelle  
Jean-Paul Leclair (6<sup>e</sup> anniversaire) / Francine  
et Réjean Benoit  
Monique Laplante / Juliette, Yves et les enfants  
Gabrielle et Claude Gour / la famille  
Léo Bourbonnais / Lise Villeneuve et Roger  
Goulet

**Messe à Casselman (10h30)**

Conrad Falardeau 2<sup>e</sup> anniversaire / parents et amis  
Rita et Gérard Laffèche / parents et amis  
Les défunts famille Raphaël Latour / Gilberte  
Diane Lalonde / Lise Villeneuve et Roger Goulet  
Pour obtenir une faveur / une paroissienne  
Remerciement pour faveur obtenue des Saints /  
Carmelle Poirier

**Lampe du sanctuaire: du 19 au 25 avril 2026**

Aux intentions de Roger Goulet  
Pour Chantal Drouin Lafrance et Alain Drouin / la famille

**St-Albert**  
**Ste-Euhémie**

**Conseil de pastorale paroissial (CPP) Pour Ste-Euphémie, St-Albert et Notre-Dame-du Rosaire:** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église.

Christine Provencher (St-Albert) Présidente, Kim Dubuc (Ste-Euphémie) Vice-présidente, Diane Laplante (Ste-Euphémie) Secrétaire, Jacques Meilleur (Notre-Dame-du-Rosaire), Margaret Benke (Notre-Dame-du-Rosaire,) Madeleine Gour (Notre-Dame-du-Rosaire).

**Comité milieu sûr et sanitaire :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église. Josée Boyle

#### Ste-Euphémie :

**Conseil des affaires temporelles (CAT) :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église.

Guillaume Racine (président), Francine Cayouette (secrétaire), Urgel Desnoyers, Gilles Desnoyers, Monique Lavergne, Will Jeannot.

**Comité de liturgie :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église. Mélanie Cadieux

(présidente), Danielle Desnoyers (secrétaire), Ghislaine Richer, Josée Boyle, Jean-Marc Lemoine, Nathalie Coulange.

**Comité du cimetière :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église. Gilles Desnoyers (Ste-Euphémie), Denis Piché (Lemieux), Martial Levac (secrétaire).

**Comité de la loterie :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église : Gilles Desnoyers

(président), Marie-Paule Renaud, Diane Laplante.

**Responsable du Centre Bon samaritain :** Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église.

Aline Brisson (responsable), Urgel Desnoyers, Danielle Bissell, Maurice Brisson, Jeannine Lamadeleine, Dominic Bélanger, Marie-Thérèse Charbonneau.

**Chevaliers de Colomb de Casselman :** Conseil 3349 Mgr J. H. Touchette. Grand Chevalier : Gilles Desnoyers (613) 863-5654

Assemblée 2382 Mgr M.J. Lemieux Fidèle Navigateur : Gilles Desnoyers : 613- 863-5654

#### St-Albert :

**Conseil d'administration temporelle (C.A.T.) :** Avec le pasteur-curé, un groupe de paroissien(ne)s pour gérer les biens de la

paroisse : Réjean Benoit (président), Jean Gour, Ronald Lafrance, Pierre F.

**Comité de liturgie :** Avec le pasteur-curé, un groupe pour préparer et organiser les célébrations liturgiques. Suzanne Bazinet,

Françoise Lafrance, Christine Charette (secrétaire), Sylvie Lafrance, Josée Longtin

**Comité du cimetière :** Jean-Gilles Laplante : 613-987-2044 ou 613-987-5582

#### Notre-Dame-du-Rosaire :

**Conseil des affaires temporelles (CAT) :** finance Avec le pasteur-curé, un groupe de baptisé(e)s pour orienter notre mission d'Église :

Gérard Landry (président), Margaret Benke (secrétaire / trésorière), Martine Forgues, Gérald Grenier.

**Comité du cimetière :** Gérard Landry : 613-987-5533 et Christine Matamoros : 613-987-2473

### HORAIRE ST-ABERT

<i>Dimanche</i>	Animation	Lecture	Croix	Cierges	Quête	Compteur	Servant	<i>Communion</i>
<b>26 avril 2026</b>	École	École	École	École	Mario Louise	Jean-Guy Mario P. Jacques F.	École	Madeleine Burelle



# Here's How.

Crysler Home Hardware | 613-987-2802

LCBO

BEER STORE

M&M

FOOD MARKET EXPRESS



613-987-2963

1-877-482-7015

## EMB Smart Tech

JF Gratton

www.embsmarttech.ca

613 222-2748



SMART TECH

embsmarttech@gmail.com



## Parts City

AUTO PARTS

CRYSLER AUTO PARTS

MARTIN GAUTHIER  
OWNER/PRESIDENT

T 1-613-987-2911 ext. 1

C 1-613-858-7687

MARTIN@CRYSLERAUTO.CA



Bienvenue  
aux nouveaux  
membres

Gérald : 613-987-  
5659

## DECO SURFACES™

BAKER DESIGN CASSELMAN

Ma vie,  
Mon décor.

FABIEN

Coodinator  
fabien.bdi@gmail.com

597 St Albert Rd, Casselman, ON K0A 1M0  
T 613 764 0633 | M 613 601 2253

EXPERTS EN COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION



## FERNAND DENIS

Chauffage et air climatisé, Heating and air conditioning

service@fernanddenis.com

www.fernanddenis.com

613-524-2897  
1-877-768-8848



## Club Optimiste

## St-Albert

fondé en 1984

cluboptimistestalbert@gmail.com

**Benoit Boulerice, Président**



## Alexandre Boulerice

Owner

alsgrasscutting@gmail.com Mobile: 613-875-1226



**Assemblée #2382**  
**Mgr J.M. Lemieux**  
**Fidèle Navigateur**  
**Gilles Desnoyers**  
**(613) 883-5654**



**C de C**  
**Fondé en 1950**


**Chevaliers de Colomb**  
**Conseil 3349**  
**Grand Chevalier**  
**Gilles Desnoyers**  
**(613) 863-5654**



**FUNERAL FRIENDS**

Monuments  
Urnes de Crémation  
Cercueils  
Cimetière Lettrage & Réparation

5511 Highway 138  
Long Sault / Cornwall **613-932-0826**




**Villa St-Albert**

**Pierre Ouellette**  
Directeur Général

613.987.2983  
613.987.0189  
17 rue Génier  
St-Albert, Ontario, K0A 3C0

villastalbert@thejohnnathangroup.ca  
www.VillaStAlbert.ca

Guylain Wathier Manon Desnoyers



**St-Albert Storage**

Self Storage / Mini Entrepotage  
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR / INDOOR - OUTDOOR

**613-764-1874**

DEPUIS SINCE  
COOP LAITIÈRE **1894** DAIRY CO-OP




**Des Rosiers FERME**  
ST-ALBERT, ON.




**BEMAC EMBRUN**


CSN Bemac Embrun  
355 New York Central Ave  
Embrun, Ontario K0A 1W1  
www.bemac.ca

T: (613) 443-2350  
E: info@embruncollision.ca  
www.embruncollision.ca

**LA CORDE A LINGE COMMUNAUTAIRE DE ST-ALBERT**  
201 rue Principale



Mardi/Tuesday 1:00-4:00  
Mercredi/Wednesday 1:00-5:00  
Jeudi/Thursday 1:00-5:00  
Vendredi/Friday 1:00-4:00  
Samedi/Saturday 9:30-12:30

 Suivez-nous / Follow us

La Corde a Linge Communautaire de St-Albert

**Traiteur la Bonne Bouffe**  
TBB Catering

35 rue Industriel, Casselman, ON  
613-764-5329  
admin@traiteurlabonnebouffe.com  
TraiteurLaBonneBouffe.com | TBBCatering.ca

Quoi de mieux de la bonne compagnie et de la Bonne Bouffe?

**Marché St-Albert Market**

BIÈRE FROIDE  
VIN  
SPIRITUEUX



**COLD BEER  
WINE  
SPIRITS**

Propriétaires/Owners  
**Benoit & Patrick  
Forgues**

Toujours ici pour vous!  
Conveniently here for you!

**613-987-2049**

J. & R. ADAM LTD.  
DOORS & WINDOWS

PIERRE COUTURE  
CO-OWNER

144 PRINCIPALE  
ST-ALBERT ON  
K0A 3C0

(613) 987-2112  
pierre@jradam.ca




**BLAIS**  
SALES & SERVICE INC.



140 Clement St, 417 Industrial Park, Vars, ON K0A 3H0



874 rue Notre Dame Street  
C.P./P.O. Box 40  
Embrun, ON K0A 1W0

T: 613-443-3286  
F: 613-764-5279

**SALONS FUNÉRAIRES LAURENT HILL FUNERAL HOMES**

**BRENT M. HILL**  
FUNERAL DIRECTOR / DIRECTEUR FUNÉRAIRE  
BRENT@LAURENTHILL.COM  
WWW.LAURENTHILL.COM

709 rue Principale Street  
C.P./P.O. Box 333  
Casselman, ON K0A 1M0

T: 613-764-3286  
F: 613-764-5279

**LAFERRIERE STUMP GRINDING**



SEB LAFERRIERE (613) 404-2447  
MIKE LAFERRIERE (343) 542-8440  
OWNERS  
SEBLAFERRIERE@HOTMAIL.COM

**Maurice Cayer LTD. LTEE.**  
 HAMMER • MARTEAU / ROTARY • ROTATIF  
 Well Drilling • Creusage de puits  
 45 Years Experience • 45 Ans d'expérience  
 569, Rte. 700, Casselman ON K0A 1M0 (613) 764-2132  
 613-913-9161

**NOFRILLS**  
 won't be beat'  
 Daniel's  
 Owner: Daniel Nadon  
 Tel: 613-764-1467 Fax: 613-764-3781  
 726 Principale Street, Casselman, ON, K0A 1M0

**Baker Design**  
 613-764-0633  
 www.bakerdi.com

**Bobcat**  
 of Ottawa Valley  
 Casselman Cornwall Ottawa  
 613-764-2033 613-932-2034 613-831-5166

**Racine Inc.**  
 Entretien Paysager  
 Interlock - Design - Maintenance  
 (613) 764-1266 Cell: (613) 913-5476

**CASSELMAN CEMENT**  
 1970-2025  
 613-764-5655 1380 Rte 500 W, Casselman, ON K0A 1M0

**Gagné ET FILS EXCAVATION**  
 613-764-2803  
 gagneexc@outlook.com  
 Depuis/Since 1959

**Ménard TOWING**  
 24 Hrs SERVICE  
 613.764.1670

**GIANT TIGER**  
 19 Racine Street, Casselman  
 Mon - Fri : 8 a.m. - 8 p.m.  
 Sat : 8 a.m. - 6 p.m. • Sun : 9 a.m. - 6 p.m.

**MARTEL MONUMENTS**  
 15 Terry Fox Dr., P.O. Box 10  
 Vankleek Hill, On K0B 1R0  
 1 800 261.6552  
 T 613 678.2217  
 F 613 678.3450  
 C 613 678.0592  
 CAROLINE BRUNET  
 carolinebrunet@martelmonuments.ca

**LAPLANTE CHEVROLET BUICK GMC**  
 Stéphanie Laplante  
 Dealer Principal | Concessionnaire  
 stephanie@laplantegroup.com  
 Tel. 613.764.2846

**417 Bus line Ltd.**  
 MARIO LAPLANTE DIRECTEUR  
 BUR 613-764-2192 CELL 819-850-4052  
 mario@417busline.com

**DUPUIS FORD LINCOLN**  
 603, rue St-Isidore St.  
 Casselman, Ontario K0A 1M0  
 Tel.: 613-764-2994 • 1-800-461-2886  
 Sans frais / Toll free: 613-567-3000+613-764-2994  
 Fax: 613-764-3672 • www.dupuisford.com

**Comptoir Populaire Deguire**  
 Comptoir Populaire Deguire  
 653 Rue St-Isidore St. C.P. 452  
 Casselman, ON K0A 1M0  
 613-764-0140  
 Heures/Hours  
 Mar/Tue 1-4  
 Mer/Wed 1-4  
 Jeu/Thu 1-7  
 Ven/Fri 1-4  
 Sam/Sat 9-11

**Gérald Miner Lettrage**  
 Lettrage au cimetière Cemetery Lettering  
 Vente, Nettoyage, Reparation, etc. Monuments Sales, Cleaning, Repairs, etc.  
 337 FRONT RD. TEL. 613-632-6143 fax: 613-632-7807  
 HAWKESBURY, ON minerlettrage@sympatico.ca

**NETTOYAGE EN PROFONDEUR**  
 NATION CLEANING  
 Tapis Ameublement Matelas Roulotte  
 Max Lamadeleine (873) 353-9735  
 nationcleaning.ca

**GET IT DONE CONSTRUCTION**  
 Sebastien Quesnel 613-862-5593  
 Carpentier  
 Seb.GetItDoneConstruction@hotmail.com

**SERVICES**  
 Window/door installation  
 Exterior Finish  
 Demolition  
 Excavation  
 Framing  
 Flooring  
 Roofing  
 Drywall  
 Decks  
 GET IT DONE CONSTRUCTION  
 FREE QUOTES & MORE